SONATE Nr. 10

Op. 70 (1912-1913) Moderato très doux et pur poco rit. avec une ardeur profonde et voilée













*) Herausgeber zieht hier den Triller mit kleiner Sekunde (#) vor (um der konsequenten und grell klingenden chromatischen Abwärtsbewegung willen).

Ici, l'éditeur préfère le trille avec la petite seconde (# en raison du mouvement chromatique descendant, sur un son conséquent et aigu).

The editor here prefers the trill with a minor second (2016), for the sake of the consistent and shrill effect of the chromatic downward scale).





engem Zusammenhang mit entsprechender Pedalanwendung

**) Siehe Anmerkung S. 102 (hier &).

***) Haltebogen vom Herausgeber eingefügt.

lation étroite avec l'emploi correspondant de la pédale.

Voir annotation p. 102 (ici &). Courbe ajoutée par l'éditeur. E.P. 12652

linked with a corresponding use of the pedal.

See annotation p. 102 (here trb) Tie added by the editor.



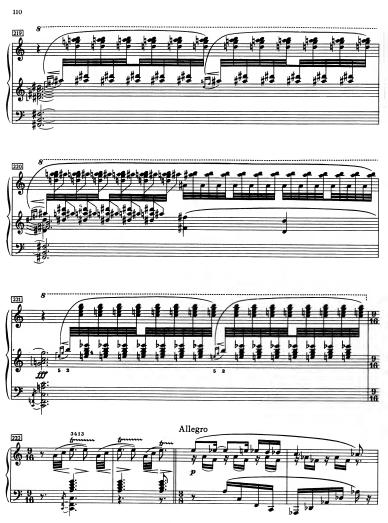


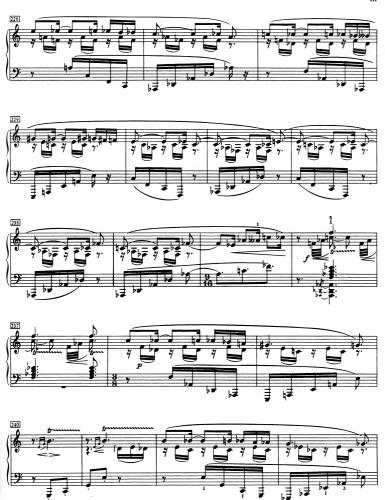




*) Im Autograph und in allen Ausgaben fis. Dennoch hält es der Herausgeber für angebracht, das eis des vorangehenden Taktes beizubehalten. Dans l'autographe et dans toutes les éditions fa dièse. Cependant l'éditeur pense qu'il vaudrait mieux conserver le mi dièse de la mesure précédente. F# in the original manuscript and in all editions. Yet the editor considers appropriate that the E# from the previous bar should be retained.

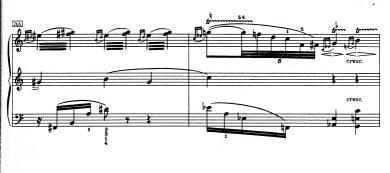




















gende Pause klangliche Unsauberkeit besonders stören könnte. **) Original: im unteren System

9/16 vom Herausgeber eingefügt analog Takt 211

Dans l'original: g dans la portée inférieure 9 16 ajouté par l'éditeur de façon analogue à la mesure 211

touche muette, car en raison de la silence petition, since sound impurity could be particularly disturbing in view of qui suit, un manque de pureté du son se-rait particulièrement ressenti. the following rest.

Original: 5 in the lower staff

9 inserted by the editor in analogy to bar 211





